



CITTA' DI TORINO

**CIRCOSCRIZIONE VI**

CONS. CIRC.LE N. 54/2011

MECC. N. 201101557/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI  
IL GIORNO 28 MARZO 2011**

nella sala delle adunanze consiliari del Centro Civico di Via S. Benigno, 22, con convocazione d'urgenza, avvenuta nelle prescritte forme, si è riunito il Consiglio della Circoscrizione Amministrativa 6, del quale sono membri i Signori:

BATTAGLIA A.	GARCEA	MOIOLI
BATTAGLIA V.	GROSSO	NICOLA
BORIO	IULIANO	PACHI'
CATIZONE	LICARI	PIARULLI
CONTICELLI	LOVITO	POGGI
COSTAMAGNA	MANGONE	SATURNINO
CRESCIMANNO	MAROCCO	SCAGLIOTTI
DEL VENTO	MAZZEI	

Il Presidente Vittorio AGLIANO e il Consigliere Anziano Vincenzo MISURACA

Risultano assenti i Consiglieri: BATTAGLIA A. - COSTAMAGNA – CRESCIMANNO – PIARULLI.

In totale n. 21 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. Paolo CAPOLONGO per discutere in

**SEDUTA PUBBLICA**

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

**ART. 42 COMMA 2. VOGLIA DI SPAZI 2011. CONTRIBUTI ALL' ASSOCIAZIONE AIACE TORINO E ALL' ASSOCIAZIONE SPAZIO 211 PER COMPLESSIVI EURO 6.700,00.**

## CITTÀ DI TORINO

CIRC.6 BARR.MILANO-FALCHERA-R.PARCO-BARCA-BERTOLLA-REBAUDENGO-  
VILLARETTO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART. 42 COMMA 2 . VOGLIA DI SPAZI 2011. CONTRIBUTI ALL'ASSOCIAZIONE AIACE TORINO E ALL'ASSOCIAZIONE SPAZIO 211 PER COMPLESSIVI EURO 6.700,00.

Il Presidente, di concerto con la Giunta Esecutiva, riferisce:

In occasione dell'approssimarsi del periodo estivo questa Circoscrizione intende promuovere la tradizionale manifestazione "Voglia di Spazi".

La manifestazione rientra tra gli obiettivi programmatici circoscrizionali nel bilancio di previsione del corrente anno; gli spettacoli estivi rappresentano un appuntamento ormai consolidato, che ha da sempre riscosso un buon gradimento, confermato dalle presenze dei cittadini. L'edizione 2011 di "Voglia di Spazi", sarà concentrata nei mesi di giugno e luglio.

- Per quanto riguarda la musica:

Il progetto "sPAZIO 211 Village 2011", dell'Associazione Spazi Musicali, prevede un vero e proprio villaggio della musica con una programmazione di eventi dal 1 giugno al 25 luglio. L'edizione dello scorso anno ha avuto una partecipazione di oltre 17.000 spettatori. In via Cigna 211 ci saranno concerti di musica italiana e straniera emergente e originale, che promuovono le espressioni musicali giovanili, ma ci sarà anche un cartellone di date uniche italiane, esclusive di band "next big thing".

sPAZIO 211 è parte della rete dei Centri di Protagonismo giovanile del Comune di Torino. Un luogo di promozione della collaborazione, la reciprocità, la voglia di sperimentare. Un vero e proprio VILLAGGIO RESIDENTE per offrire al pubblico un luogo di incontro aperto ove sia possibile godere di concerti, performance, semplici serate danzanti in un contesto in cui l'arte e la cultura divengono una reale ricerca di novità, di altro, di identità e differenze talmente contrastanti da omologarsi in un flusso unico di condivisione, divertimento e crescita collettiva.

Durante l'estate torinese 2011 circoleranno a sPAZIO 211 alcune delle musiche più stuzzicanti in una periferia difficile, socialmente ed esteticamente disagiata perseguendo una coerente battaglia di ricollocazione delle risorse umane, culturali, artistiche, sperimentali. Si svolgeranno durante le giornate showcase, aperitivi tematici, dj set, mostre fotografiche, esposizioni di manifesti, poster, gadgets, attraverso i quali promuovere la propria attività e incontrare il pubblico, confrontandosi.

L'iniziativa comprende l'area concerti, l'area ristoro, l'area relax, area cinema e proiezioni all'aperto delle migliori pellicole in lingua originale, sarà il primo "Meadow-Plex" del Piemonte. Durante i concerti verrà offerto spazio, supporto e visibilità ad artisti e bands italiane emergenti dall'underground nostrano.

L'attività di sPAZIO 211 darà luogo ad un'area attrezzata aperta tutto il giorno (h. 14-24)

con solarium e wireless gratuita, proiezioni, meeting point, attività per giovani, ristorazione slow food, concerti internazionali, garden, spiaggia ecc.

In considerazione della complessità, dell'articolazione e della vastità del progetto, il cui obiettivo principale è creare un luogo di riferimento cittadino per i giovani, la Circoscrizione intende concorrere al sostegno dello stesso mediante la concessione di un contributo di Euro 2.000,00 a parziale copertura delle spese complessive preventivate in Euro 200.000,00. L'Associazione ha altresì dichiarato che prevede di percepire entrate per Euro 75.000,00.

L'Associazione ha inoltre richiesto n. 10 pagode di proprietà della Circoscrizione 6 per lo svolgimento della manifestazione. Viene pertanto concesso l'uso gratuito di tale materiale quale contributo in servizi, ai sensi dell'art. 8 del Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi.

- Per quanto riguarda il cinema:

La tradizionale manifestazione "Cinema di Barriera", realizzata dall'Associazione Aiace Torino, giunge alla sua X edizione. La manifestazione rientra tra gli obiettivi programmatici circoscrizionali nel bilancio di previsione del corrente anno; gli spettacoli estivi rappresentano un appuntamento ormai consolidato, che ha da sempre riscosso un buon gradimento, confermato dalle presenze dei cittadini. Sin dalla sua prima edizione (2002) la caratteristica principale di "Cinema di Barriera" risiede nel focalizzarsi sulle dinamiche che consentono di superare gli steccati che separano gli individui e i cittadini, con l'obiettivo di riflettere sui valori fondamentali dell'integrazione tra i componenti della comunità sociale, a prescindere dai contesti e dalle classi di appartenenza.

Tale rassegna accosta la dimensione culturale alla dimensione aggregativa e di vita sul territorio circoscrizionale. Collocata all'interno di un'ampia area metropolitana priva di vere sale di proiezione, Cinema di Barriera si caratterizza come una rassegna in grado di conciliare le esigenze di un programma di richiamo popolare, spettacoli per tutti i cittadini e un profilo artistico e culturale di alto livello. Un cinema di qualità rivolto ad un pubblico più ampio possibile.

In particolare, quest'anno, la rassegna propone un programma incentrato sui temi della comunità civile, della convivenza sociale e dell'incontro tra modelli culturali diversi. In occasione del X anno di vita, l'Associazione dedicherà il programma ai 150 anni dell'Unità Italiana, proponendo una serie di film sui temi legati all'unità e all'identità nazionale, con uno sguardo rivolto anche ai giovani e utilizzando il "cinema" per fondere le esigenze dell'intrattenimento e spettacolo con l'interesse per la Storia e le suggestioni civili e culturali.

Come da tradizione la rassegna sarà strutturata in due parti:

la prima parte consistente in una serata di presentazione dell'intera manifestazione a tutta la cittadinanza, che si terrà presso il Cinema Massimo in collaborazione con il Museo Nazionale del Cinema;

la seconda parte consistente in quattro serate, da realizzarsi nel corso del mese di luglio 2011, presso il cortile della Scuola primaria Abba, nel territorio della Circoscrizione 6, nelle quali verranno proposti quattro film che consentiranno la costruzione di un immaginario ampio e complesso sulla nascita dell'Italia e sui grandi temi legati all'unificazione. In caso di maltempo le proiezioni si svolgeranno nella Sala Consiglio della Circoscrizione.

La Circoscrizione intende sostenere il progetto mediante la concessione di un contributo di Euro 4.700,00 a parziale copertura delle spese preventivate di Euro 5.500,00;

L'Associazione ha inoltre richiesto le sedie di proprietà della Città per lo svolgimento della manifestazione. Viene pertanto concesso l'uso gratuito di tale materiale quale contributo in servizi, ai sensi dell'art. 8 del Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi. In caso di

maltempo viene inoltre concessa in uso gratuito la Sala Consiglio della Circoscrizione. La Circoscrizione, per le proiezioni nel cortile della scuola Abba, intende avvalersi della collaborazione del Settore Acquisti Contratti e Appalti ed Economato per ciò che concerne la fornitura gratuita e comprensiva di trasporto, delle sedie.

L'informativa relativa alle varie iniziative verrà data mediante la realizzazione di pieghevoli e manifesti utilizzando i fondi impegnati con determinazione del 13 gennaio 2011 n. mecc. 2011-00099/089 esecutiva dal 20 gennaio 2011.

Considerato l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., mirante alla valorizzazione di attività di privati in materie di competenza dell'ente pubblico, in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale quale entità territoriale facente parte dell'unità cittadina nel favorire l'integrazione e l'aggregazione fra la popolazione mediante l'incentivazione di incontri, studio, cultura, ai quali chiunque possa partecipare indiscriminatamente, per età, cultura e ceto sociale; valutato che l'attività proposta è meritevole di contributo poiché offre ai residenti le opportunità sopra richiamate e che, pertanto, non sussistono finalità di puro ritorno di immagine per l'Ente pubblico ai sensi dell'art. 6 comma 9 l. 122/10, ma vi è opportunità d'interesse collettivo per un efficace sviluppo del territorio, mediante la valorizzazione delle attività ed opportunità offerte ai cittadini, prevenendo il pericolo del degrado urbano e sociale, favorendo l'aggregazione sociale e l'integrazione fra i cittadini e tenuto conto che la cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'ente nell'erogazione alternativa del servizio rientra nell'ordinamento costituzionale.

I suddetti contributi rientrano nei criteri per la concessione dei contributi come previsto dal Regolamento approvato e facente parte integrante della deliberazione del Consiglio Comunale del 19/12/94 n. mecc. 9407324/01 e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 0704877/002 in data 3 dicembre 2007, esec. dal 17 dicembre 2007.

I progetti sono stati illustrati nella 5<sup>a</sup> Commissione permanente di Lavoro, regolarmente convocata e riunitasi il giorno 14 marzo 2011.

Le Associazioni hanno presentato le autocertificazioni necessarie ad ottenere il contributo.

In sede di presentazione del consuntivo qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate il contributo sarà ridotto proporzionalmente.

Trattasi di contributi pubblici corrisposti a sostegno di attività svolte da un soggetto terzo e rientranti nei compiti dell'ente locale e nell'interesse della sua collettività.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9600980/49 del 13 maggio 1996 e n. mecc. 9604113/49 del 27 giugno 1996 e successive modificazioni (n. mecc. 9606025/49 e n. mecc. 0601389/002), il quale fra l'altro, all'art. 42 comma 2, dispone in merito alle competenze proprie attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;
- visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti locali approvato con D.Lg. vo n. 267 del 18 agosto 2000 ;
- dato atto che i pareri di cui al art.49 del suddetto T.U sono:  
favorevole sulla regolarità tecnica;  
favorevole sulla regolarità contabile;  
viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

**PROPONE AL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE**

1. di individuare, quali beneficiari di contributo per una spesa complessiva di Euro 6.700,00 al lordo di eventuali ritenute di legge, i seguenti beneficiari:
  - Associazione Aiace Torino - Galleria Subalpina, 30 - Torino - P. IVA 05218600012, per un contributo di Euro 4.700,00;
  - Associazione SpaziMusicali - Via Cigna 211 – Torino – C.F. 97597380019, per un contributo di Euro 2.000,00;
2. di concedere, a titolo di contributo in servizi, l'utilizzo gratuito delle pagode e delle sedie alle Associazioni indicate in narrativa, ai sensi dell'art. 8 del citato Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi;
3. di autorizzare la stampa del materiale divulgativo sull'iniziativa utilizzando i fondi già impegnati con determinazione 13 gennaio 2011 n. mecc. 2011-00099/089 esecutiva dal 20 gennaio 2011;
4. di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la devoluzione dei contributi; l'impegno verrà assunto ad avvenuta approvazione del bilancio di previsione 2011 e sarà contenuta nei limiti degli stanziamenti approvati; I contributi rientrano nei criteri per la concessione dei contributi come previsto dal Regolamento approvato e facente parte integrante della deliberazione approvata dal C.C. 19/12/94 (n. mecc. 947324/01) e modificato con deliberazione del C.C. n. 200704877/002 del 3/12/07, esecutiva dal 17/12/07; in sede di presentazione del consuntivo qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate il contributo sarà ridotto proporzionalmente; di dare atto che la Associazione ha presentato apposita dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali;
5. di dare atto che le Associazioni hanno presentato apposita dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali;
6. di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134 comma 4 del nuovo Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lg.vo n. 267 del 18 agosto 2000.

Risultano fuori dall'aula i Consiglieri: SCAGLIOTTI – BORIO – GROSSO – MAROCCO – SATURNINO.

Il Consiglio, con distinta e palese votazione:

PRESENTI	16
VOTANTI	16
FAVOREVOLI	14
CONTRARI	2
ASTENUTI	/

**DELIBERA**

1. di individuare, quali beneficiari di contributo per una spesa complessiva di Euro 6.700,00 al

loro di eventuali ritenute di legge, i seguenti beneficiari:

- Associazione Aiace Torino - Galleria Subalpina, 30 - Torino - P. IVA 05218600012, per un contributo di Euro 4.700,00;
  - Associazione SpaziMusicali - Via Cigna 211 – Torino – C.F. 97597380019, per un contributo di Euro 2.000,00;
2. di concedere, a titolo di contributo in servizi, l'utilizzo gratuito delle pagode e delle sedie alle Associazioni indicate in narrativa, ai sensi dell'art. 8 del citato Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi;
  3. di autorizzare la stampa del materiale divulgativo sull'iniziativa utilizzando i fondi già impegnati con determinazione 13 gennaio 2011 n. mecc. 2011-00099/089 esecutiva dal 20 gennaio 2011;
  4. di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la devoluzione dei contributi; l'impegno verrà assunto ad avvenuta approvazione del bilancio di previsione 2011 e sarà contenuta nei limiti degli stanziamenti approvati; I contributi rientrano nei criteri per la concessione dei contributi come previsto dal Regolamento approvato e facente parte integrante della deliberazione approvata dal C.C. 19/12/94 (n. mecc. 947324/01) e modificato con deliberazione del C.C. n. 200704877/002 del 3/12/07, esecutiva dal 17/12/07; in sede di presentazione del consuntivo qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate il contributo sarà ridotto proporzionalmente; di dare atto che la Associazione ha presentato apposita dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali;
  5. di dare atto che le Associazioni hanno presentato apposita dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali.

Risultano fuori dall'aula i Consiglieri: BORIO – GROSSO – MAROCCO - SCAGLIOTTI

Il Consiglio di Circoscrizione, con distinta votazione palese (PRESENTI 17 – VOTANTI 17 – FAVOREVOLI 15 – CONTRARI 2) dichiara, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267.